



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Oikeudellisten asioiden valiokunta

2009/2169(INI)

24.3.2011

TARKISTUKSET

1 - 14

Mietintöluonnos
Arlene McCarthy
(PE454.396v01-00)

suosituksista komissiolle ehdotetuista väliaikaisista toimenpiteistä velallisen omaisuuden jäädyttämiseksi ja ilmoittamiseksi rajatylittävissä tapauksissa (2009/2169(INI))

AM_Com_NonLegReport

Tarkistus 1
Sebastian Valentin Bodu

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

D a. ottaa huomioon, että tällaisilla kohtuuttomilla kuluilla on kielteinen vaikutus rajatylittävien lainojen lisääntymiseen ja jopa rajatylittäviin liiketoimiin, mikä muodostaa merkittävän esteen sisämarkkinoiden täysimääräiselle toiminnalle,

Or. en

Tarkistus 2
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan J kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

J. ottaa huomioon, että välineiden olisi oltava yksinkertaisia eivätkä ne saisi johtaa viivästyksiin eivätkä tarpeettomiin kuluihin; ottaa huomioon, ***että välineiden täytyy tarvittaessa olla käytettävissä yksipuolisesti (ex parte) niin, että niihin liittyy tietty yllätysmomentti; ottaa huomioon,*** että velallisten ja väitettyjen velallisten oikeuksia olisi vastaavasti suojeltava, jotta pyydettyjä toimenpiteitä ei käytetä väärin,

J. ottaa huomioon, että välineiden olisi oltava yksinkertaisia eivätkä ne saisi johtaa viivästyksiin eivätkä tarpeettomiin kuluihin; ottaa huomioon, että velallisten ja väitettyjen velallisten oikeuksia olisi vastaavasti suojeltava, jotta pyydettyjä toimenpiteitä ei käytetä väärin,

Or. de

Tarkistus 3
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 2 – suositus nro 2

Päätöslauselmaesitys

Euroopan parlamentti katsoo, että pyydettyihin välineisiin olisi liitettävä yhdenmukaiset tuomiovaltaa koskevat säännöt siitä, mitkä kansalliset tuomioistuimet ovat toimivaltaisia antamaan kyseisiä määräyksiä. Näitä yhdenmukaisia sääntöjä laadittaessa olisi otettava huomioon, että sillä tuomioistuimella, jolla on neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 mukainen asiallinen toimivalta, on yleensä parhaat mahdollisuudet antaa kyseisiä määräyksiä. ***Säännöissä olisi otettava huomioon myös se, missä vaiheessa on sen pääasian käsittely, jonka yhteydessä määräystä pyydetään.***

Tarkistus

Euroopan parlamentti katsoo, että pyydettyihin välineisiin olisi liitettävä yhdenmukaiset tuomiovaltaa koskevat säännöt siitä, mitkä kansalliset tuomioistuimet ovat toimivaltaisia antamaan kyseisiä määräyksiä. Näitä yhdenmukaisia sääntöjä laadittaessa olisi otettava huomioon, että sillä tuomioistuimella, jolla on neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 mukainen asiallinen toimivalta, on yleensä parhaat mahdollisuudet antaa kyseisiä määräyksiä.

Or. de

Tarkistus 4
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 3 – suositus nro 6

Päätöslauselmaesitys

Euroopan parlamentti on sitä mieltä, että ***on oleellista, että EOPA-määräystä voidaan hakea yksipuolisesti (ex parte) siten, ettei sille osapuolelle, jonka varoista on kyse, ilmoiteta asiasta ennalta. Määräystä olisi voitava hakea pääasian käsittelyn aikana, ennen käsittelyn alkua tai käsittelyn jälkeen.***

Tarkistus

Euroopan parlamentti on sitä mieltä, että ***yksipuolisen (ex parte) EOPA-määräyksen ei pitäisi olla mahdollinen. Tällaisen määräyksen olisi oltava mahdollinen vasta lainvoimaisen oikeuden päätöksen jälkeen. Euroopan parlamentti viittaa tässä yhteydessä Euroopan unionin tuomioistuimen 21 päivänä toukokuuta 1980 antamaan tuomioon asiassa 125/79.***

Tarkistus 5
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 3 – suositus nro 8

Päätöslauselmaesitys

Euroopan parlamentti on sitä mieltä, että täsmälliset tiedot velallisesta tai väitetystä velallisesta *riittäisivät, eikä varsinaisia* pankkitilien *numeroita tarvittaisi. Tietojen olisi oltava riittävät niin, ettei homonymiasta aiheudu epäselvyyksiä.*

Tarkistus

Euroopan parlamentti on sitä mieltä, että täsmälliset tiedot velallisesta tai väitetystä velallisesta *sekä varsinaiset* pankkitilien *numerot ovat välttämättömiä.*

Tarkistus 6
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 3 – suositus nro 9

Päätöslauselmaesitys

Jos määräys on, kuten useimmissa tapauksissa, annettu ennen velan vahvistamista tuomiolla, *sen olisi oltava täytäntöönpanokelpoinen koko EU:ssa mahdollisimman vähäisin väliaikaisin toimenpitein. Jos sen sijaan määräys on annettu sen jälkeen, kun velka on vahvistettu tuomiolla, sen olisi oltava täytäntöönpanokelpoinen koko EU:ssa ilman väliaikaisia toimenpiteitä.*

Tarkistus

Kun velan vahvistamisesta on annettu lainvoimainen oikeuden päätös, määräyksen olisi oltava täytäntöönpanokelpoinen koko EU:ssa ilman väliaikaisia toimenpiteitä.

Tarkistus 7
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 3 – suositus nro 11 – 4 kohta

Päätöslauselmaesitys

Euroopan parlamentti kehottaa ***harkitsemaan tarkasti, kenen olisi vastattava EOPA-määräyksen käsittelykuluista, ja tutkimaan jäsenvaltioiden ja paikallisella tasolla sovellettuja parhaita käytäntöjä.***

Tarkistus

Euroopan parlamentti kehottaa, ***että velkojan on vastattava EOPA-määräyksen käsittelykuluista, mutta tämä voi kuitenkin vaatia takaisinmaksua velalliselta pakkotäytäntöönpanomenettelyn mukaisesti, jos asiakirja on lainvoimainen.***

Or. de

Tarkistus 8
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 3 – suositus nro 12 – A kappale

Päätöslauselmaesitys

A. Jos EOPA-määräystä haetaan ennen ***kuin tuomioistuin on vahvistanut velan,*** määräyksen antaminen edellyttää hakijalta vakuuksien tai muiden takeiden toimittamista tuomioistuimen tarkasteltavaksi, jotta vastaajalle tai kolmansille osapuolille voidaan myöntää korvauksia siinä tapauksessa, että niille aiheutuu määräyksestä vahinkoa. Vastaajan olisi voitava päättää EOPA-määräys tarjoamalla tarvittavat vakuudet. ***Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että nämä säännökset eivät estä niitä, joiden taloudelliset voimavarat ovat vähäiset, käyttämästä tätä toimintatapaa.***

Tarkistus

A. Jos EOPA-määräystä haetaan ennen ***velan vahvistamista koskevan tuomion täytäntöönpanokelpoisuutta,*** määräyksen antaminen edellyttää hakijalta vakuuksien tai muiden takeiden toimittamista tuomioistuimen tarkasteltavaksi, jotta vastaajalle tai kolmansille osapuolille voidaan myöntää korvauksia siinä tapauksessa, että niille aiheutuu määräyksestä vahinkoa. Vastaajan olisi voitava päättää EOPA-määräys tarjoamalla tarvittavat vakuudet.

Or. de

Tarkistus 9
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 3 – suositus nro 12 – B kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

B. Jos EOPA-määräys annetaan ilmoittamatta siitä ennalta (ex parte), vastaajalle olisi ilmoitettava määräyksestä virallisesti ja annettava viipymättä täytäntöönpanon jälkeen vastaajalle kaikki tiedot, jotka se tarvitsee valmistellessaan vastustusta.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 10
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 3 – suositus nro 12 – D kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

D. EOPA-määräykselle on asetettava selkeät aikarajat. Varsinkin jos pääasian käsittely ei ole vielä alkanut, määräyksen antavan tuomioistuimen olisi asetettava määräaika käsittelyn aloittamiselle.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 11
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 4 – suositus nro 13 – 1 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

Euroopan parlamentti katsoo, että määräystä olisi voitava hakea ***viimeistään*** sen jälkeen, kun velka on vahvistettu

Euroopan parlamentti katsoo, että määräystä olisi voitava hakea ***ainoastaan*** sen jälkeen, kun velka on vahvistettu

tuomiolla. *Komission olisi harkittava, pitäisikö määräystä voida hakea jo aikaisemmassa käsittelyn vaiheessa (esimerkiksi jos toimivaltainen tuomioistuin katsoo, että on olemassa todellinen vaara, ettei sen tuomiota noudateta) ja millaisin takein velallisen oikeuksia olisi siinä tapauksessa suojattava.*

tuomiolla.

Or. de

Tarkistus 12
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 4 – suositus nro 13 – 2 kohta

Päätöslauselmaesitys

Lisäksi Euroopan parlamentti katsoo, että kukin jäsenvaltio olisi velvoitettava päättämään, mitkä *viranomaiset* ovat toimivaltaisia antamaan EODA-määräyksen. Tähän tehtävään nimitetyt viranomaiset voisivat antaa EODA-määräyksiä tapauskohtaisesti ja ottaen huomioon kulloisetkin olosuhteet.

Tarkistus

Lisäksi Euroopan parlamentti katsoo, että kukin jäsenvaltio olisi velvoitettava päättämään, *mikä tuomioistuin on toimivaltainen tai* mitkä *tuomioistuimet* ovat toimivaltaisia antamaan EODA-määräyksen. Tähän tehtävään nimitetyt viranomaiset voisivat antaa EODA-määräyksiä tapauskohtaisesti ja ottaen huomioon kulloisetkin olosuhteet.

Or. de

Tarkistus 13
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 4 – suositus nro 15

Päätöslauselmaesitys

Euroopan parlamentti katsoo, että ainoastaan sen tuomioistuimen *tai viranomaisen*, joka on antanut EODA-määräyksen, pitäisi voida muuttaa

Tarkistus

Euroopan parlamentti katsoo, että ainoastaan sen tuomioistuimen, joka on antanut EODA-määräyksen, pitäisi voida muuttaa määräystä tai kumota se.

määräystä tai kumota se. Määräyksen olisi oltava täytäntöönpanokelpoinen koko EU:ssa ilman väliaikaisia toimenpiteitä.

Määräyksen olisi oltava täytäntöönpanokelpoinen koko EU:ssa ilman väliaikaisia toimenpiteitä.

Or. de

Tarkistus 14
Alexandra Thein

Päätöslauselmaesitys
Liite – osa 4 – suositus nro 16 – C kappale

Päätöslauselmaesitys

C. Kun velka on maksettu täysimääräisenä, EODA-määräys *olisi* kumottava.

Tarkistus

C. Kun velka on maksettu täysimääräisenä, EODA-määräys *on välittömästi* kumottava *myös velallisen yksipuolisesta pyynnöstä, kun kyseisestä takaisinmaksusta on esitetty todisteet.*

Or. de